

نشرة للمستهلك لمستحضر بيطري  
يُصوَّق الدواء وفق وصفة طبيب بيطري فقط  
للاستعمال لدى الحيوانات فقط

1. اسم الدواء البيطري، شكله وتركيزه

إيزي بريد سيدار جي بيطري، وسيلة مهبلية

2. المادة الفعالة

بروجسترون 0.35 غرام، Progesterone 0.35 g

قائمة المواد غير الفعالة في البند 13.

3. لم أعد هذا الدواء

تزامن الشبق لدى الأغنام.

تحريض الشبق لدى الأغنام في فترة ليست فترة الشبق؛ هذه هي فترة لا تحدث فيها لدى النعجات (الشياه) دورة شبق عادية بعد فترة التكاثر الطبيعية. وسيلة إيزي بريد سيدار جي بيطري لم تخضع للفحص لدى النعجات في فترة دورة الشبق الطبيعية.

المجموعة العلاجية: الجهاز التناسلي والجهاز البولي والهرمونات الجنسية.

ATCVet code: QG03DA04

#### 4. موانع الاستعمال

يُمنع الاستعمال لدى النعجات الحوامل.

يمنع الاستعمال لدى النعجات إذا كانت أعضاؤها التناسلية غير سليمة أو غير ناضجة أو متلوثة.

#### 5. الأعراض الجانبية

تهييج موضعي وإفراز مخاط عكر/أصفر يمكن أن يظهر في حالات شائعة وكما يظهر مخاط غامق، بني أو دموي - في حالات غير شائعة. مع ذلك، تزول هذه العلامات تلقائياً خلال يومين من إزالة الوسيلة ولا تتطلب علاجاً. الإبلاغ وزارة الصحة بالأعراض الجانبية عبر الضغط على رابط "الإبلاغ عن الأعراض الجانبية بسبب العلاج الدوائي"، الموجود في الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة ([www.health.gov.il](http://www.health.gov.il)) الذي يوجهك إلى استمارة على الإنترنت للإبلاغ عن الأعراض الجانبية أو عبر الدخول إلى الرابط: <https://sideeffects.health.gov.il>

#### 6. الحيوانات المستهدفة

الأغنام (النعجات)

#### 7. طريقة الإعطاء والجرعة

لتحريض الشبق لدى الأغنام في فترة ليست فترة الشبق:

يجب إدخال وسيلة إيزي بريد سيدار جي بيطري لكل أنثى لمدة 5 أيام. بعد إزالة الوسيلة يجب العمل وفق النظم الإدارية المعيارية من أجل تكاثر الأغنام أثناء دورة الشبق المحرّضة.

#### 8. طريقة استعمال المستحضر

**إدخال الوسيلة:** يجب ارتداء قفازات واقية منعاً لملامسة الوسيلة للجلد.

1. يجب استعمال موصل خاص صمم تحديداً لإيزي بريد سيدار جي بيطري لإدخال الوسيلة.

2. يجب تثبيت الحيوان جيداً قبل إدخال الوسيلة.

3. يجب شطف الموصل بمحلول معقم غير مسبب للتهيج وبعد ذلك يجب دهن طرفه بمادة تزييت بيطرية.

4. يجب إدخال وسيلة إيزي بريد سيدار جي بيطري مع الذيل في الموصل.

يجب التأكد من أن الذيل متجه نحو الأعلى عبر فتحة الموصل وأنه بعيد عن المقبض.

5. يجب تنيّج جناحي وسيلة إيزي بريد سيدار جي بيطري من أجل إطلالتها

ويمتدحها إدخالها حتى تكون في الداخل تماماً، ويكون فقط طرفا الجناحين بارزين خارج الموصل (الرسم 1).

6. يجب تزييت طرفي جناحي إيزي بريد سيدار جي بيطري بمادة تزييت بيطرية.

7. يجب تنظيف الجزء الخارجي من العانة بمناديل رطبة أحادية الاستعمال.

8. يجب فتح شفرتي المهبل وإدخال الموصل في المهبل بلطف. يجب أن يكون الشق في الموصل متجهاً نحو الأسفل (الرسم 2).

9. عندما يكون الموصل مع الوسيلة في المهبل، يجب توجيه الموصل نحو الأعلى قليلاً (بزواية 35°-40°) عبر خفض المقبض، وبعد ذلك يجب المتابعة دون استعمال القوة حتى يدخل الموصل في المهبل كلياً، أو حتى تشعر بمقاومة (الرسم 3).

10. يجب الضغط على مسكات الإصبع في المقبض لتحرير وسيلة إيزي بريد سيدار جي بيطري في المهبل (الرسم 4)، وبعد ذلك يجب سحب الموصل نحو الخلف وإزالته من المهبل.

11. عندما يكون إيزي بريد سيدار جي بيطري مثبتاً في مكانه كما ينبغي، وبينما يكون كلا جناحي الوسيلة مفتوحين في الجزء الأمامي من المهبل، يُفترض أن يبرز ذيل الوسيلة نحو الخارج من مهبل الحيوان.

**إزالة الوسيلة:**

1. لإزالة وسيلة إيزي بريد سيدار جي بيطري، يجب سحبها بلطف، ولكن يجب الإمساك بذيل النايلون البارز.

2. قد تتغير وسيلة إيزي بريد سيدار جي بيطري اتجاهها في المهبل، لهذا إذا لم يكن الذيل المصنّع من النايلون بارزاً عند إزالة الوسيلة، يجب فحص المهبل والتأكد من وجود الوسيلة فيه.

#### 9. وقت الانتظار

الحوم: 0 أيام

الحليب: 0 ساعات

#### 10. تحذيرات

تحذيرات خاصة متعلقة باستعمال الدواء لعلاج الحيوانات المستهدفة

لم يُجرَ فحص نجاعة وأمان المستحضر لدى النعجات غير المتعاقبة، وذات مؤشر  $BCS < 2$  أو  $BCS \geq 4$ ، ولدى نعجات تعرضت لمضاعفات خلال فترات الحمل أو الولادات السابقة أو التي ولدت في الأيام الـ 45 الأخيرة.

يجب الاستعمال فقط بعد أن يقيم الطبيب البيطري العلاج الفائدة/الخطر. الحيوانات غير المتعاقبة بسبب مرض، تغذية غير صحيحة أو عوامل أخرى، قد لا تستجيب بشكل جيد للعلاج.

تحذيرات خاصة متعلقة بأمان مقدم العلاج بالمستحضر

بروجسترون هو هرمون ستيروئيد قوي قد يسبب أعراضاً جانبية في الجهاز التناسلي في حالات التعرض لكميات كبيرة أو متواصلة منه. لا يمكن استبعاد حدوث تأثير سلبي لدى الأولاد الذين لم يولدوا بعد.

يمكن أن يسبب المستحضر تهييج الجلد أو العينين، وطفحاً تحسسياً جلدياً أيضاً.

على الشخص الذي يعطي المستحضر أن يتجنب ملامسة جزء السليكون في الوسيلة.

على النساء الحوامل أن يتجنبن ملامسة المستحضر كلياً.

يجب ارتداء قفازات واقية أثناء إدخال الوسيلة وإزالتها. يجب إدخال الوسيلة باستعمال الموصل. يجب شطف اليدين بالصابون بعد ملامسة المستحضر. يُمنع التدخين، تناول الطعام أو الشرب أثناء إعطاء المستحضر.

#### الحمل والإرضاع

يُمنع الاستعمال لدى الحيوانات الحوامل. لم يُجرَ فحص على أمان المستحضر البيطري لدى الحيوانات المرضعة، لهذا يجب استعماله فقط بعد أن يقيم الطبيب البيطري المسؤول الخطر/الفائدة.

ردود الفعل مع الأدوية الأخرى

ليست معروفة

#### الجرعة المفرطة

غير ذي صلة

#### نقص الملاءمة (incompatibility)

غير ذي صلة

#### 11. تعليمات التخزين

تجنب التسمم! يجب حفظ هذا الدواء، وكلّ دواء آخر، في مكان مغلق، بعيداً عن متناول أيدي ومجال رؤية الأولاد و/أو الأطفال، وهكذا تتجنب التسمم.

لا يجوز استعمال الدواء بعد تاريخ انتهاء الصلاحية (exp. date) الظاهر على العبوة. تاريخ انتهاء الصلاحية يُنسب إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.

يجب التخزين بدرجة حرارة تحت 25°C.

#### 12. تعليمات التخلص من المستحضر/بقايا المستحضر عند الانتهاء من الاستعمال

تتضمن وسيلة إيزي بريد سيدار جي بيطري المستعملة كمية معينة من البروجسترون. يجب الاحتفاظ بالوسيلة المستعملة في وعاء مغلق حتى التخلص منه. كل مستحضر طبي بيطري غير مستعمل أو كل مادة زائدة تم الحصول عليها من استعمال منتج بيطري طبي، يجب التخلص منها كقمامة سامة، ولا يجوز إلقاؤها في نظام الصرف الصحي.

#### 13. معلومات إضافية

إضافة إلى المادة الفعالة، يحتوي الدواء أيضاً على

Liquid Silicon Rubber

Nylon Spine

كيف يبدو الدواء وماذا تحوي العبوة

تحتوي عبوة الدواء على 20 وسيلة إيزي بريد سيدار جي بيطري في كل كيس. كل وسيلة مصنّعة من سيليكون مصبوب على قضيب مرن من النايلون. كل وسيلة إيزي بريد سيدار جي بيطري موصولة بذيل من النايلون.

صاحب التسجيل

زونثيس إسرائيل هولدينج بي. في، شارع عتير يدع 5، كفار سابا

اسم المنتج

DEC International New Zealand LTD., 558 Te Rapa Rd. Hamilton 3241, New Zealand

رقم تسجيل الدواء في سجل الأدوية الرسمي في وزارة الصحة

083-62-91947-00

تم تحريرها في كانون الأول 2021 وفق تعليمات وزارة الصحة.